

永恒的园丁



[永恒的园丁 下载链接1](#)

著者:[英] 约翰·勒卡雷

出版者:上海人民出版社

出版时间:2009-10

装帧:平装

isbn:9787208085688

对抗强权、欺骗、伤害、背叛，你能有多大的勇气？

爱情值得我们作怎样的牺牲？为了所爱的人，你能走多远？

英国驻内罗毕的外交官贾斯丁，性格温和、风度翩翩，一副“伊顿校友”、“英国好男人”的绅士派头，最爱的却是侍弄花草，向来与世无争。他的妻子特莎则热心公益、扶危济困，且处事激进，从不畏惧挑战权威。特莎被杀的噩耗传来时，贾斯丁的世界从此崩塌。

为了追查杀妻的凶手，贾斯丁展开一段危险旅程，且逐步卷入跨国制药企业邪恶可怕的阴谋之中，他前往伦敦、横跨欧陆、到加拿大，再返回内罗毕，最后在特莎遇害的地点等待自己命运的到来……

这个喜爱园艺，无甚特别的男子到最后才发现自己的力量所在，以及这个自己还来不及好好珍爱的女子所具备的超凡勇气。

作者介绍：

约翰·勒卡雷，原名大卫·康威尔（David Cornwell），1931年生于英国。18岁便被英国军方情报单位招募，担任对东柏林的间谍工作；退役后在牛津大学攻读现代语言，之后于伊顿公学教授法文与德文。1959年进入英国外交部，同时开始写作。1963年以第三本著作《柏林谍影》一举成名，知名小说家格林如此盛赞：“这是我读过的最好的间谍小说！”从此奠定文坛大师地位。

勒卡雷一生得奖无数，包括1965年美国推理作家协会的爱伦坡奖，1964年的英国毛姆奖、James Tait Black纪念奖，1988年获颁英国犯罪推理作家协会（CWA）终身成就奖，即钻石匕首奖（另外在1963年与1977年两次获颁金匕首奖），以及意大利Malaparte Prize等等。2005年，CWA更是将其最高荣誉“金匕首奖中之奖”授予勒卡雷。至今已出版21部作品，已有11部被改编为电影与电视剧。

勒卡雷以亲身经历，加上独一无二的写作天赋，细腻又深刻地描写神秘而真实的间谍世界，塑造出一个个有血有肉的人物。两难的道德处境、暧昧的善恶定义，内容富含哲理，情节引人入胜，读来欲罢不能，不愧为享誉全球的大师级作家！

目录：

[永恒的园丁_下载链接1](#)

标签

约翰·勒卡雷

英国

小说

间谍小说

悬疑

外国文学

英国文学

间谍

评论

2014.2.13-21

出新译本之前，勒卡雷这本书在华语圈子里算是瞎了。两星打给译文，如果直接看这本我大概会觉得写书的时候勒卡雷一定喝多了，怎么有那么多似是而非、语义含混不清的句子。原文里稍微拐点弯儿的意思都译丢了。广告语里有一句“对抗强权、欺骗、伤害、背叛，你能有多大的勇气？”面对不知所云的中文翻译也需要很大勇气。

原著很好，翻译很一般。。。不，是非常非常的一般。。

我不剧透，只说这翻译我真没看出妙处来。我一点没读出意境，只觉得难以理解，不止一次冒出摔书去看原版的冲动。

勒卡雷说，这是他自己除《完美的间谍》外，最喜欢的自己的书。隐忍的负能量充溢全书，少言寡语对自己感情生活无能为力的史迈利在这里变成了充满勇气却同样无力的贾斯丁，追循已故爱妻的踪迹，在强大黑暗面前无法达成遗愿，却能最终进入对方的世界，悲伤到令人无语的作品。

翻译的过于生硬。【长春市图书馆藏号：I561.45684】

大爱无疆的悲情惨烈，满满的负能量充盈着压抑着全书~

跟电影的味道完全不同啊

其实核心情节一望便知，不特别悬疑；惯用的让一个人突然消失的套路；甚至有点立场先行。但再次被他的铺陈和闲笔拽住，读得很艰难——反常的戏剧情节让人丧失耐性，每次都如此。勒卡雷真是不适合当休闲读物（尤其困顿的时候不要读），他严肃而正确，逼你去理解每个角色，迟迟不得解脱。

翻译很有个人特色，但是使情节变得更为罗嗦了。

最后这个结尾……………（作者你去死吧！！！！！！！！）

12.1.21 | 纸质书 | 精彩，但也许是翻译不好吧，读得疙瘩。ps.现在看什么都首先关注n go，这就是如今自己的状态。

代入感是这样强。

勒卡雷比格林好，活人的问题理应比看不见得上帝更值得关注。书是好书，可是这个版本的翻译实在是太令人无语了。既然要在大陆出版，至少应该改成适合大陆的语言习惯吧。左一个男生，右一个女生，哟嘛嗯乱飞，好像这是校园言情小说似的。

原著比电影更细腻

可以出缩写本

放弃此译本

叙事绕在对话的线团里，插叙盘在顺叙的地盘上，这文字，我的天，看得真累啊~~偷懒得连翻译文本一起引进了，你还让我怎么看“史迈利”

原来，原来《不朽的园丁》的原著小说是勒卡雷的！

电影

勒卡雷的书永远在细腻和繁琐、混乱和复杂的边缘打转，独成一家，别无分店。非洲、制药厂、跨国公司……血淋淋！

[永恒的园丁_下载链接1](#)

书评

如题，边看边记，随时更新，书评最后写。

1、肯尼亚有一种昆虫，连具有豁免权的外交官都难逃其掌。Or perhaps he had been squirting mosquito spray at some Kenyan insect from which even diplomats are not immune. (一语双关) 2、Woodrow (以下用W) 告诉Justin (以...

勒卡雷是我的偶像，然而这本中文翻译小说，却给勒卡雷抹了黑。通篇胡言乱语不着边际故弄玄虚，实在不相信这是勒卡雷的原文原义！

作为现代惊险小说的杰出作家，勒卡雷的笔端流淌出的总是一如严肃文学一样的严谨与思考

即使在他最有名的斯迈利系列中，也总浮现着一种灰色的情绪：这里，没有胜利者。这是不是勒卡雷对世界的看法，我不知道。不过，总使我想起一本书名：《这个世界会好吗？》贾斯丁，似乎就是...

[永恒的园丁](#) [下载链接1](#)